

B

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

C

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

E

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP M & L
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP M & L 1-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	3726037

F

Anlage / Blatt - Verzeichnis: A 1-3
Annexe / page - liste: ODU 1-2
Impianto / Elenco Fogli WAR 1-5
Enclosure / page - list: P 1-12
Bijlage/pagina - lijst

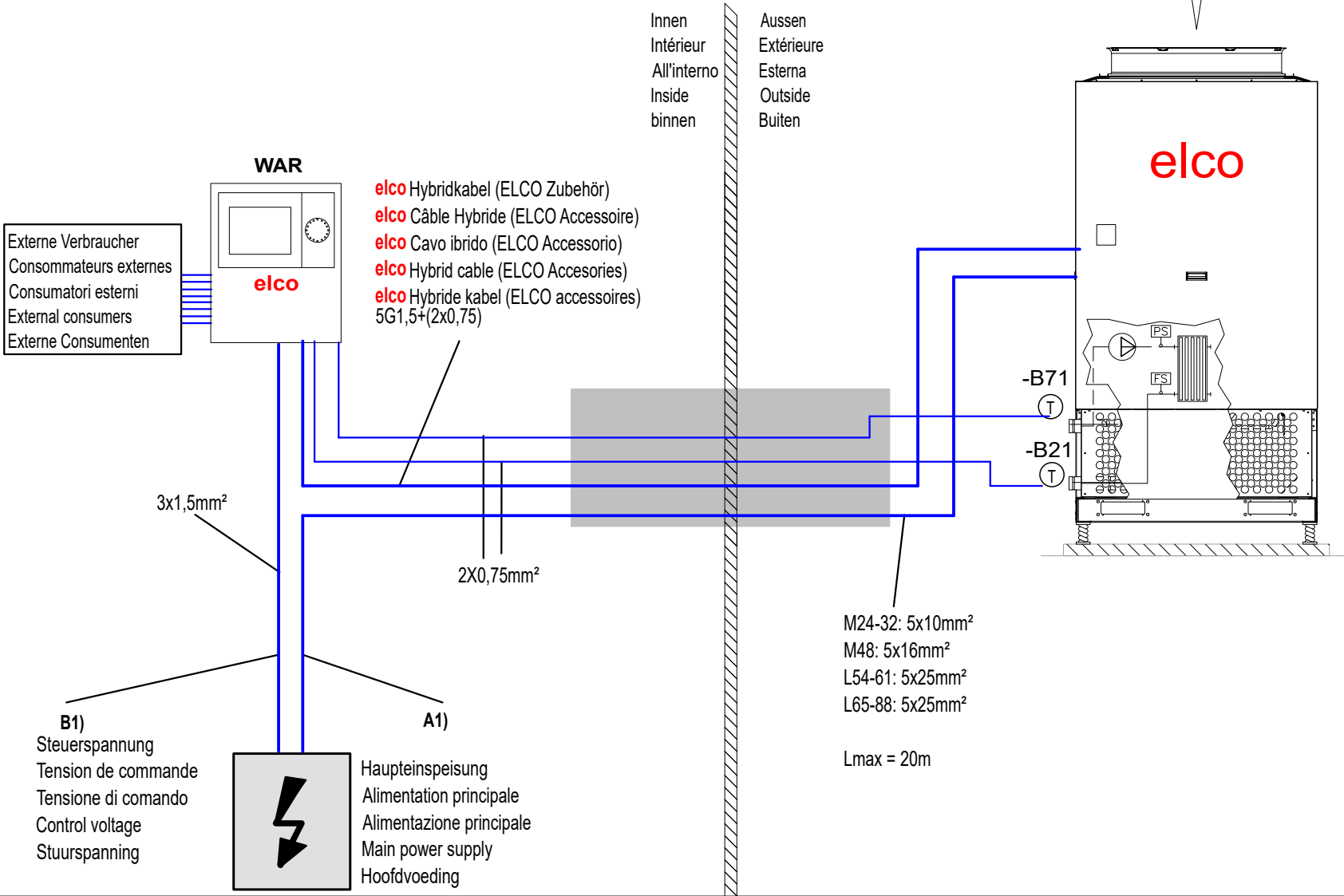


Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar
(niet 3 enkele zekeringen)

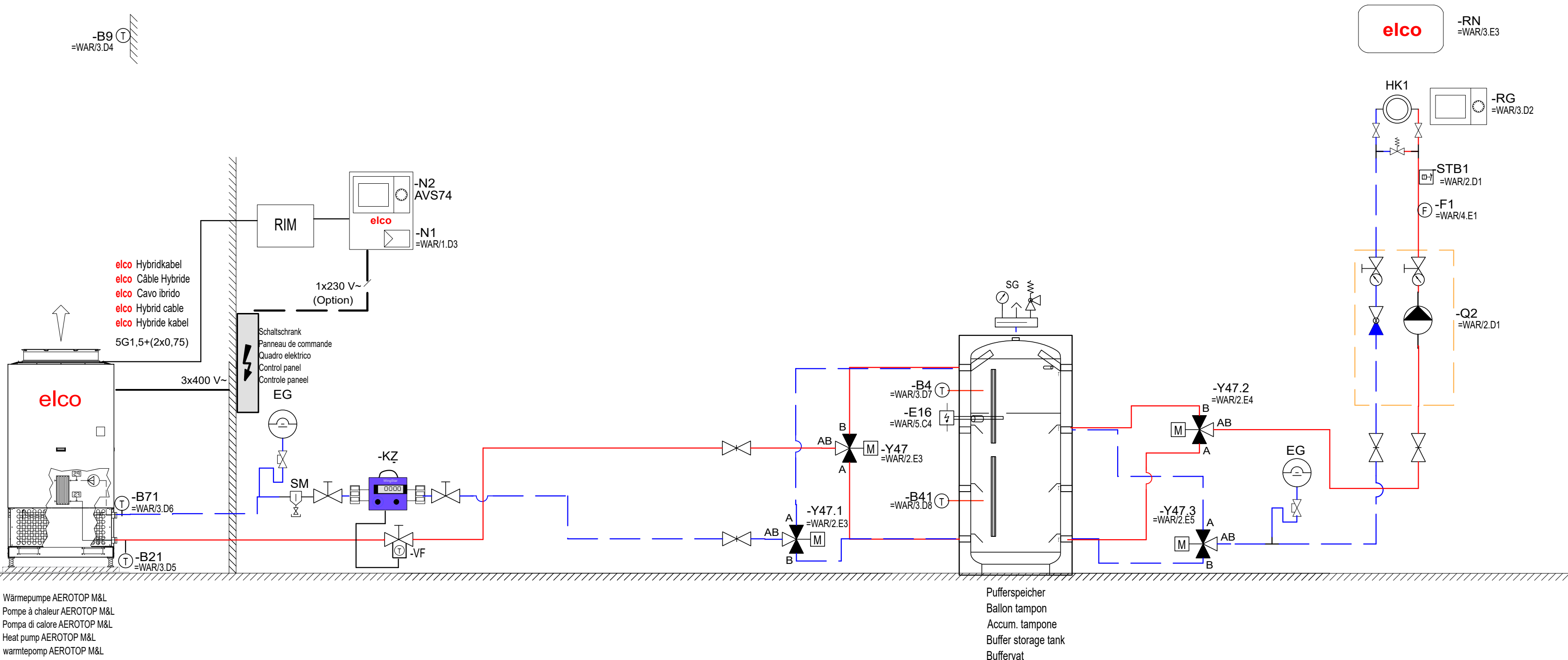
In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

In geval van afzonderlijke voeding (stuurspanning):
 Waarschuwing "Opgepast Externe spanning" is
 bevestigd op de buitenkant van het bedieningspaneel!




Type	AEROTOP M & L	= Anlage: =A	+ Ort:	Blatt/Page 2
Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	Schema/Draw W02.1.0143		Total Bl./Pg 22
Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie			

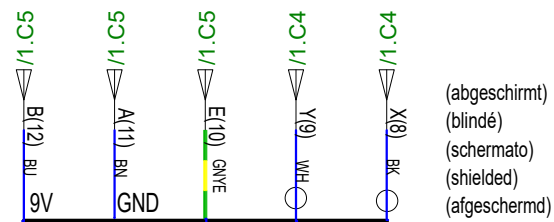
Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien valable!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!
Note: Operation diagramme only for the electrician valid!
Opm: werkingsdiagramma enkel voor geschoold elektriker !



Legende:	B1	Vorlauffühler	B41	Pufferspeicherfühler unten (Option) Sonde de ballon temp. en bas (Option) Sonda temp. accum. sotto (Opzione) Sonda mandata Flow sensor vertrekvoeler	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione Expansion tank Expansievat	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento Heating circuit Verwarmingskring	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo Operator interface Bedieneenheid	RIM	Remote Interface Modul Remote Interface Modul Remote Interface Modul Remote Interface Modul Remote Interface Modul	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté Skimmer Vuilafscheider	Y47	Pufferumkehrventil Y47 Vanne invers ball stock Y47 Buffer valv invers Y47 Buffer reversing valve Y47 Opslagtank omkeervent Y47
	B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna Outside sensor Buitenvoeler	B21	Vorlauffühler W.P. Sonde de départ P.A.C Sonda mandata T.P Flow sensor WP vertrek voeler WP	E16	Elektroheizsats Pufferspeicher (Option) Élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione) Buffer storage tank electric heating element (Option) Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)	KZ	Klimazücker (Rücklauffühler eingebaut) (Option) Compteur de chaleur / refroidissement (Sonde de retour incorporé) (Option) Contatore di calore / raffreddamento (Sonda ritorno inserito) (Opzione) Heat / cooling meter (Return sensor integrated) (Option) warmtemeter/koude teller (Retourvoeler ingebouwd) (Optie)	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald. Heating zone pump CV pump	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Optie)	STB1	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione) Safety limit thermostat of floor heating (Option) Veiligheidsaquaastat voor vloerverwarming (Optie)		
	B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon temp. en haut Sonda temp. accum. alto buffer storage sensor top Voeler buffervat boven	B71	Rücklauffühler WP Sonde de retour WP Sonda ritorno T.P. Return sensor WP Retourvoeler WP	F1	Taupunktwatcher Régulateur de pompe à chaleur Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Warmtepomp regelaar	N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa Heat pump controller Warmtepomp regelaar	RG1	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione) Room unit (Option) Ruimte unit (Optie)	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep	VF	Eintauch-Vorlauffühler (Option) Sonde de départ à immersion (Option) Sonda di mandata a immersione (Opzione) Immersion flow sensor (Option) Immersie aanvoertemperatuursensor (Optie)		

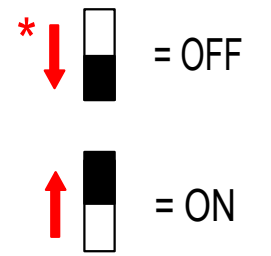
a				Gez.	09.03.2022	Sp		Typ	AEROTOP M & L	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 3
b				Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg 22	
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Standard 1-I-M				
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP M & L ODU



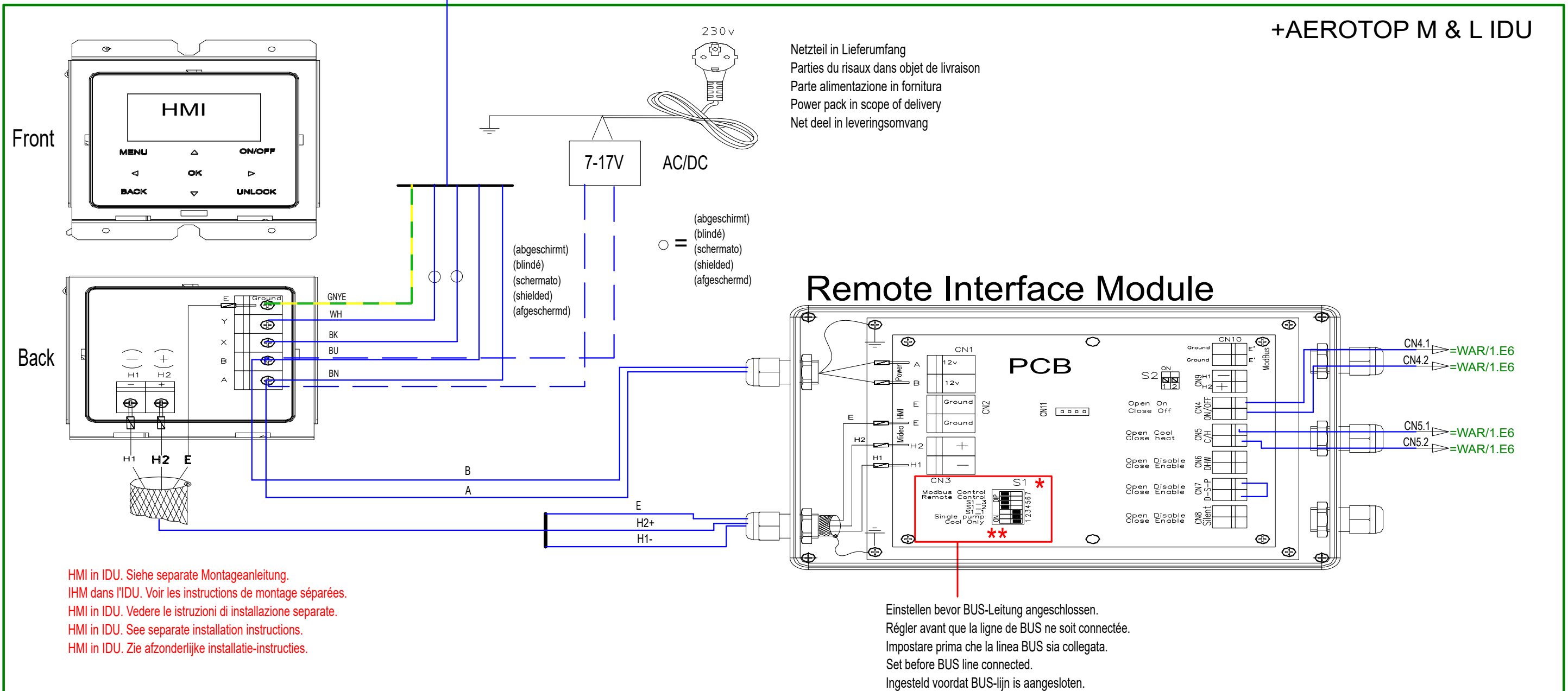
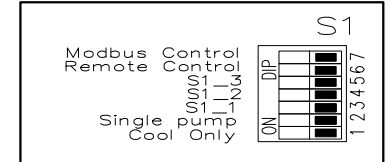
elco Hybridkabel
elco Câble Hybride
elco Cavo ibrido
elco Hybrid cable
elco Hybride kabel
5G1,5+(2x0,75)

max Abstand ohne Netzteil 40m
max distance sans Parties du risaux 40m
max distanza senza Parte alimentazione 40m
max distance without Power pack 40m
max afstand zonder Net deel 40m




Factory Setting

**



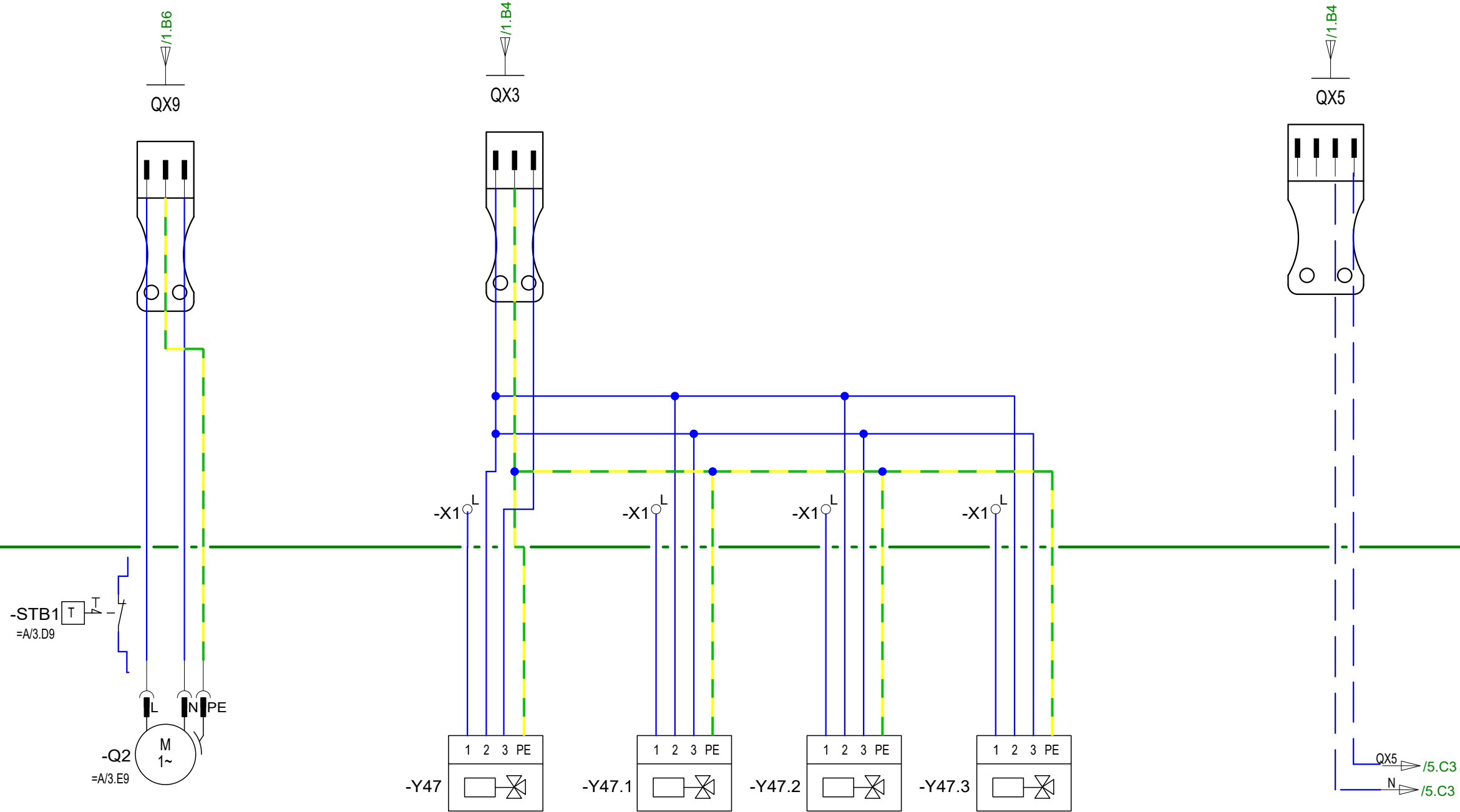
HMI in IDU. Siehe separate Montageanleitung.
IHM dans l'IDU. Voir les instructions de montage séparées.
HMI in IDU. Vedere le istruzioni di installazione separate.
HMI in IDU. See separate installation instructions.
HMI in IDU. Zie afzonderlijke installatie-instructies.

Einstellen bevor BUS-Leitung angeschlossen.
Régler avant que la ligne de BUS ne soit connectée.
Impostare prima che la linea BUS sia collegata.
Set before BUS line connected.
Ingesteld voordat BUS-lijn is aangesloten.

a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	=ODU	+ Ort:	Blatt/Page 2
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw		W02.1.0143	Total Bl./Pg 22

+AEROTOP M & L

RVS 61.843 (F)



Heizkreispumpe
Pompe de circuit de chauffage
Pompa di circuito di riscald.
Heating zone pump
CV pump
(max. 2A)

Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

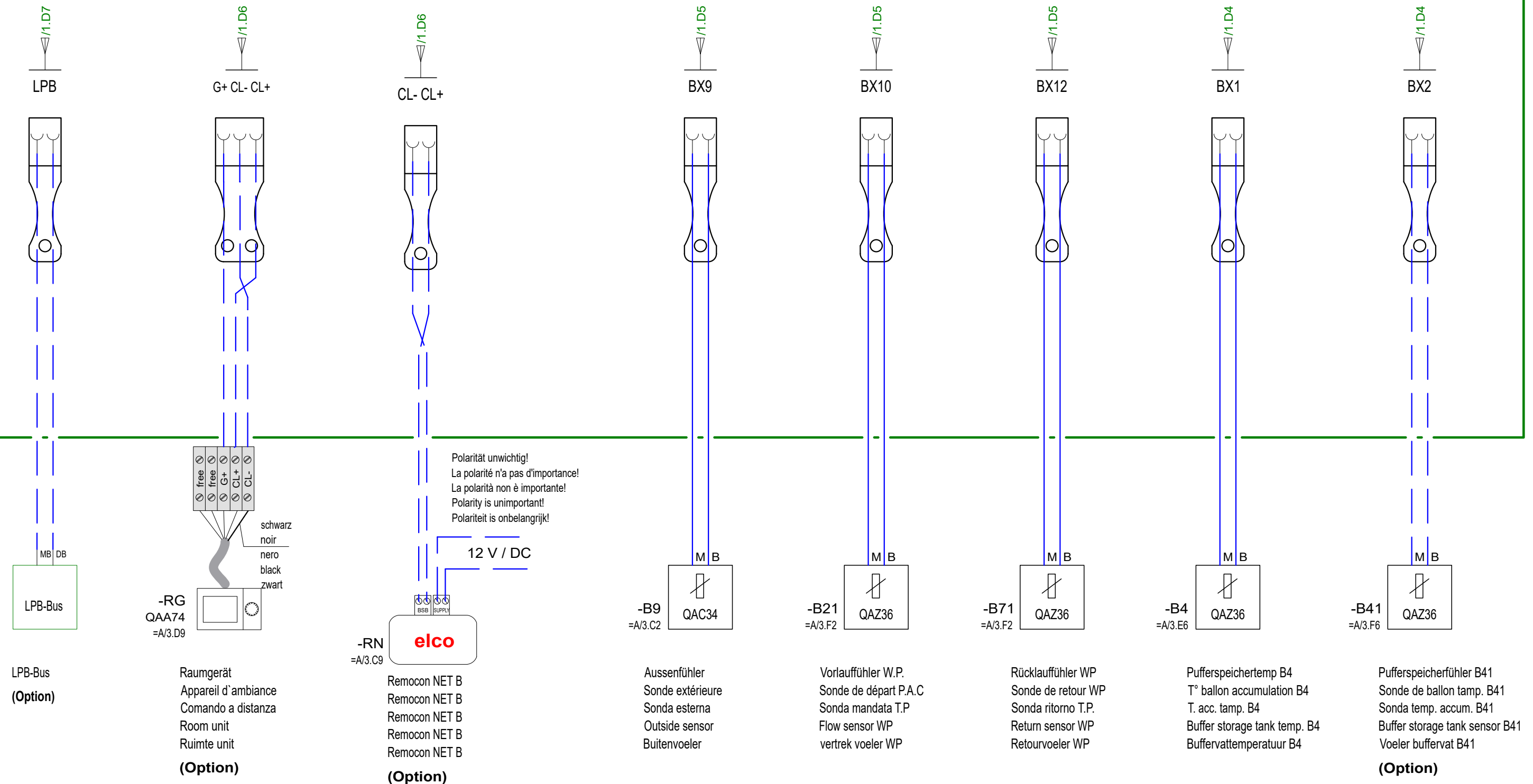
Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
Elément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone
Buffer storage tank electric heating element
Buffervat elektrisch verwarmingselement
(Option)

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)


a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP M & L

RVS 61.843 (F)

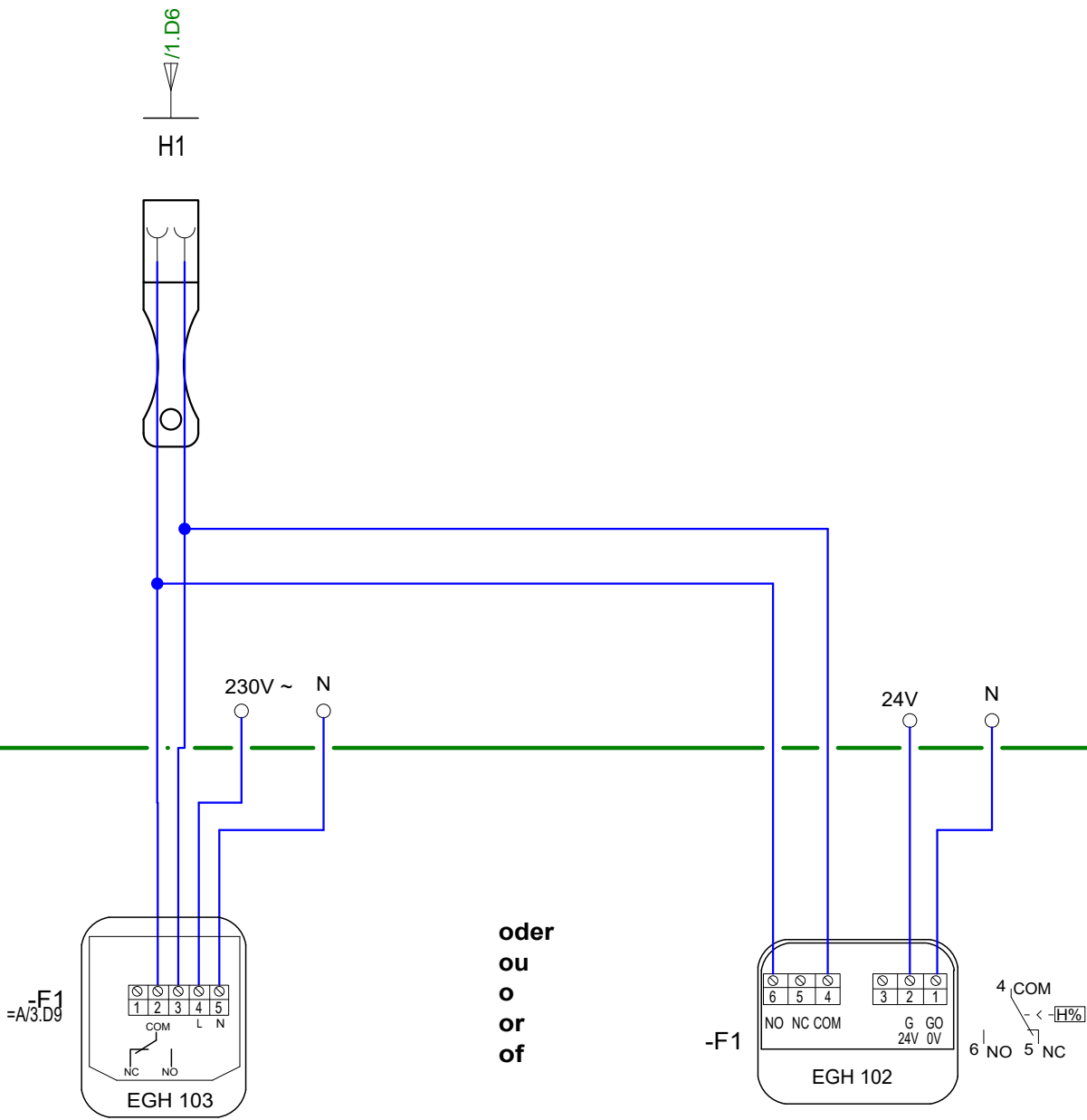


! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	3
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gepr.	08.04.2022	Cab				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0143		Total Bl./Pg
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

+AEROTOP M & L

RVS 61.843 (F)



oder
ou
o
or
of

Taupunktwächter EGH 103
Limiteur de point de rosée EGH 103
Limitatore di punto di rugiada EGH 103
Dew point monitor EGH 103
Dauwpuntbewaking EGH 103




Taupunktwächter EGH 102
Limiteur de point de rosée EGH 102
Limitatore di punto di rugiada EGH 102
Dew point monitor EGH 102
Dauwpuntbewaking EGH 102

-Montage Taupunktwächter im
Bodenheizungsverteilerkasten
-Montage contrôleur de point de rosée
dans la boîte de distribution de chauffage de sol
-Assemblaggio segnalatore di condensa nella scatola
di distribuzione di riscaldamento di suolo
-Dew point monitor needs to be installed in the
underfloor heating distribution box
-Installatie van dauwpuntmonitor in de
vloerverwarmingsverdeelkast


a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								




Bedieningsbord door derden

Circuit diagram / Elektrisch schema


1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">AEROTOP M & L (HMI)</td></tr><tr><td rowspan="8">Time and Date</td><td></td><td></td><td>YEAR</td><td>2020</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>MONTH</td><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>DAY</td><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>12-24 HOUR</td><td>12</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>MINUTE</td><td>30</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>AM/PM</td><td>AM</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>LANGUAGE</td><td>ENGLISH</td><td></td><td></td><td></td><td>ENGLISH</td></tr><tr><td></td><td></td><td>BACKLIGHT OFF DELAY (SECONDS)</td><td>60</td><td></td><td></td><td>s</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">Heat</td><td></td><td></td><td>TWS Setpoint</td><td>55</td><td></td><td></td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td></td><td></td><td>TW actual Value</td><td></td><td></td><td></td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	AEROTOP M & L (HMI)									Time and Date			YEAR	2020				*			MONTH	1				*			DAY	1				*			12-24 HOUR	12				*			MINUTE	30				*			AM/PM	AM				*			LANGUAGE	ENGLISH				ENGLISH			BACKLIGHT OFF DELAY (SECONDS)	60			s	*	Heat			TWS Setpoint	55			°C	*			TW actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde									
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																												
AEROTOP M & L (HMI)																																																																																																																				
Time and Date			YEAR	2020				*																																																																																																												
			MONTH	1				*																																																																																																												
			DAY	1				*																																																																																																												
			12-24 HOUR	12				*																																																																																																												
			MINUTE	30				*																																																																																																												
			AM/PM	AM				*																																																																																																												
			LANGUAGE	ENGLISH				ENGLISH																																																																																																												
			BACKLIGHT OFF DELAY (SECONDS)	60			s	*																																																																																																												
Heat			TWS Setpoint	55			°C	*																																																																																																												
			TW actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																												
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>09.03.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP M & L</td><td colspan="2">= Anlage: =P</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page 1</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/Draw W02.1.0143</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg 22</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>08.04.2022</td><td>Cab</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page 1	b							Bez./Des.1	Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0143		Total Bl./Pg 22		c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab			d							Bez./Des.2		Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																							
a				Gez. Dess.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page 1																																																																																																						
b								Bez./Des.1	Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0143		Total Bl./Pg 22																																																																																																							
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab																																																																																																														
d								Bez./Des.2																																																																																																												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																														
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													

1		2		3		4		5		6		7		8			
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	
Cool				TWS		Setpoint		20						°C		*	
				TW		actual Value								°C		Wert Indication Indicazione valuation waarde	
SILENT SWITCH				Select SILENT Mode		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		STANDARD						DD.MM.YYYY		*	
				CURRENT SILENT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		STANDARD								Wert Indication Indicazione valuation waarde	
DOUBLE SETPOINT				DOUBLE SETPOINT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		DISABLE		0		1				*	
				SETPOINT COOL_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		20						°C		*	
				SETPOINT COOL_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		7						°C		*	
				SETPOINT HEAT_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		35						°C		*	
				SETPOINT HEAT_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		30						°C		*	
Contollec Select				Modbus address				No		0		1				*	
				Modbus address				1		0		1				*	

a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type				AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		2			
b				Dess.				Bez./Des.1				Parameterliste				=P							
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2								Schema/Draw		W02.1.0143		Total Bl./Pg		22	
d				Contr.																			
Zustand	Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name																
1		2		3		4		5		6		7		8									




1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																																																																												
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu Menu Menu</th><th colspan="2">Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th colspan="2">Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th colspan="2">Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th colspan="2">Min. Min. Min. min. min.</th><th colspan="2">Max. Max. Max. max. max.</th><th colspan="2">Einheit Unité Unità Unit Unit Eenheid</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica Modification Modification Wijziging</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="3">Pump Control</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Select host adress</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2">1</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Enable</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">Disable</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Ratio Pump</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">100</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2">100</td><td colspan="2">%</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="8">Temp Compensation</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Effective cooling</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">NO</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">T4 COOL_1(Cooling environment temperature 1)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">T4 COOL_1 (cooling environment temperature 2)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Offset Backlash temperature(Refrgeration back check temperature)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Enable</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">NO</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">T4 temperature 1(Heating environment temperature 1)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">5</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">T4 temperature1 (heating environment temperature 2)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">15</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Offset Backlash temperature(Heating check back temperature)</td><td colspan="2">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="2">10</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="18"></td></tr></table>														Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Modification Wijziging		Pump Control						Select host adress		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0		0		1				*						Enable		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		Disable						*						Ratio Pump		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		100		0		100		%		*		Temp Compensation						Effective cooling		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO		0		0				*						T4 COOL_1(Cooling environment temperature 1)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																T4 COOL_1 (cooling environment temperature 2)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																Offset Backlash temperature(Refrgeration back check temperature)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																Enable		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO								*						T4 temperature 1(Heating environment temperature 1)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		5						°C		*						T4 temperature1 (heating environment temperature 2)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		15						°C		*						Offset Backlash temperature(Heating check back temperature)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		10						°C		*																			
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																																																									
Pump Control						Select host adress		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0		0		1				*																																																																																																																																																																																																																																							
						Enable		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		Disable						*																																																																																																																																																																																																																																									
						Ratio Pump		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		100		0		100		%		*																																																																																																																																																																																																																																							
Temp Compensation						Effective cooling		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO		0		0				*																																																																																																																																																																																																																																							
						T4 COOL_1(Cooling environment temperature 1)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																																																																																																																																																																																																																																																	
						T4 COOL_1 (cooling environment temperature 2)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																																																																																																																																																																																																																																																	
						Offset Backlash temperature(Refrgeration back check temperature)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)																																																																																																																																																																																																																																																	
						Enable		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO								*																																																																																																																																																																																																																																							
						T4 temperature 1(Heating environment temperature 1)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		5						°C		*																																																																																																																																																																																																																																							
						T4 temperature1 (heating environment temperature 2)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		15						°C		*																																																																																																																																																																																																																																							
						Offset Backlash temperature(Heating check back temperature)		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		10						°C		*																																																																																																																																																																																																																																							
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>09.03.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="3">AEROTOP M & L</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td colspan="2">Blatt/Page 3</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="3">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>08.04.2022</td><td>Cab</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="3"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0143</td><td colspan="2">Total Bl./Pg 22</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td colspan="2">Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="3"></td><td colspan="3"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 3		b				Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste			=P						c				Gepr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0143		Total Bl./Pg 22		d				Contr.												Zustand	Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																
a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 3																																																																																																																																																																																																																																									
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste			=P																																																																																																																																																																																																																																													
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0143		Total Bl./Pg 22																																																																																																																																																																																																																																									
d				Contr.																																																																																																																																																																																																																																																					
Zustand	Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																																																																		
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																																																																												

1	2	3	4	5	6	7	8		
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
RVS61									
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal		Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als		Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1		Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler		Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren			00:00	23:59	hh:mm	*
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand			1,01	31,12	tt.MM	*
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar			2004	2099	jjjj	*


a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4	
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab								Total Bl./Pg	22
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143			
1	2	3	4	5	6	7	8								

1	2	3	4	5	6	7	8
					</		

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																														
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Funcție</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="6">B</td><td rowspan="6">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7813</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX10 Température sonde BX10 Temperatura sonda BX10 Sensor temp BX10 Opnemertemperatuur BX10</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7815</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="2">D</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostics gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td></td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td></td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7813	I	Fühlertemperatur BX10 Température sonde BX10 Temperatura sonda BX10 Sensor temp BX10 Opnemertemperatuur BX10	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7815	I	Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostics gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	F									<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>09.03.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP M & L</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>6</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">08.04.2022</td><td rowspan="3">Cab</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0143</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">22</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>	a				Gez. Dess.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6	b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22	d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																														
B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*																																																																																																																																																																																													
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
		7813	I	Fühlertemperatur BX10 Température sonde BX10 Temperatura sonda BX10 Sensor temp BX10 Opnemertemperatuur BX10	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
		7815	I	Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostics gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																																																												
E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*																																																																																																																																																																																													
		501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																												
		502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																												
F																																																																																																																																																																																																						
a				Gez. Dess.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6																																																																																																																																																																																								
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																											
c								Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22																																																																																																																																																																																								
d																																																																																																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																															


1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																																												
<table><tr><th colspan="4">Menü Menue Menu Menu Menu</th><th colspan="2">Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th colspan="2">Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th colspan="2">Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th colspan="2">Min. Min. Min. min. min.</th><th colspan="2">Max. Max. Max. max. max.</th><th colspan="2">Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td colspan="4" rowspan="3">Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW</td><td colspan="2">560</td><td colspan="2">E</td><td colspan="2">Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td colspan="2">Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2">561</td><td colspan="2">E</td><td colspan="2">1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td colspan="2">00:00</td><td colspan="2">00:00</td><td colspan="2">24:00</td><td colspan="2">hh:mm</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2">562</td><td colspan="2">E</td><td colspan="2">1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td colspan="2">05:00</td><td colspan="2">00:00</td><td colspan="2">24:00</td><td colspan="2">hh:mm</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="4" rowspan="8">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														Menü Menue Menu Menu Menu				Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging		Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW				560		E		Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie		Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo								*		561		E		1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		00:00		00:00		24:00		hh:mm		*		562		E		1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		05:00		00:00		24:00		hh:mm		*		Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																			
Menü Menue Menu Menu Menu				Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																							
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW				560		E		Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie		Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo								*																																																																																																																																																																																																							
				561		E		1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		00:00		00:00		24:00		hh:mm		*																																																																																																																																																																																																							
				562		E		1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		05:00		00:00		24:00		hh:mm		*																																																																																																																																																																																																							
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																																									
<table><tr><td colspan="2">a</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Gez. Dess.</td><td colspan="2">09.03.2022</td><td colspan="2">Sp</td><td colspan="2" rowspan="3"></td><td colspan="2">Type</td><td colspan="2">AEROTOP M & L</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td colspan="2">Blatt/Page 7</td></tr><tr><td colspan="2">b</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Gepr. Contr.</td><td colspan="2">08.04.2022</td><td colspan="2">Cab</td><td colspan="2">Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0143</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg 22</td></tr><tr><td colspan="2">c</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2">d</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2">Zustand</td><td colspan="2">Aenderung/Modific.</td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a								Gez. Dess.		09.03.2022		Sp				Type		AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 7		b								Gepr. Contr.		08.04.2022		Cab		Bez./Des.1		Parameterliste		Schema/Draw		W02.1.0143		Total Bl./Pg 22		c														Bez./Des.2				d																										Zustand		Aenderung/Modific.		Datum		Name				Datum		Name																																																																																																	
a								Gez. Dess.		09.03.2022		Sp				Type		AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 7																																																																																																																																																																																																	
b								Gepr. Contr.		08.04.2022		Cab				Bez./Des.1		Parameterliste		Schema/Draw		W02.1.0143		Total Bl./Pg 22																																																																																																																																																																																																	
c																Bez./Des.2																																																																																																																																																																																																									
d																																																																																																																																																																																																																									
Zustand		Aenderung/Modific.		Datum		Name				Datum		Name																																																																																																																																																																																																													
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																																												

Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	28	BZ 712	35	°C	*	
	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*	
	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*	
	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,8	0,1	4		*	
	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*	
	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	8	8	BZ 741	°C	*	
	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*	
	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig	
	870	I	Heizkreis 1 mit Pufferspeicher Circuit de chauffage 1 avec ballon de stockage Circuito riscaldamento 1 con cisterna di deposito buffer Heating circuit 1 with buffer Verwarmingscircuit 1 met opslag buffertank	Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen									




a				Gez. Dess.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	8			
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22	
c								Bez./Des.2									
d																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
1		2		3		4		5		6		7		8			

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																				
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="6">Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater</td><td>1610</td><td>E</td><td>Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td>Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1614</td><td>E</td><td>Nennsollwert Maximum Point de fonctionamentonominale - maximum Punto di funzionamentonominale - massimo Max. nominal DHW setpoint Nom. gew wrde max</td><td>55</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td>Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td>Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit</td><td>Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td>Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie</td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td rowspan="4">Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat</td><td>4721</td><td>I</td><td>Automatische Erzeugersperre Schaltdifferenz Blocage du producteur Différentiel Blocco generatori Differenziale di commutazione Automatic generator Switching diff automatische bronblokkering Schakeldifferentie</td><td>0</td><td>0</td><td>21</td><td>°C</td><td>5</td></tr><tr><td>4722</td><td>I</td><td>Temperaturdiff Puffer/Heizkreis Ecart temp. ballon stockage /CC Diff temperatura buffer/HK Temp diff buffer/HK Temp diff buffer/HK</td><td>0</td><td>-20</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>4724</td><td>I</td><td>Min Speichertemp Heizbetrieb Température min de ballon en régime chauffage Temperatura minima del serbatoio in modalità di riscaldamento Min st tank temp heat mode Min. boilertemp verwarmingsmodus</td><td>-</td><td>8</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>4761</td><td>I</td><td>Zwangsladung mit Elektro Forcé de charge électrique Forzata con carica elettrica restraint load with electro Gedwongen lading met EL</td><td>Nein</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>Ja</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*	1612	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*	1614	E	Nennsollwert Maximum Point de fonctionamentonominale - maximum Punto di funzionamentonominale - massimo Max. nominal DHW setpoint Nom. gew wrde max	55	8	BZ 1610	°C	*	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*	1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)	0	3		Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat	4721	I	Automatische Erzeugersperre Schaltdifferenz Blocage du producteur Différentiel Blocco generatori Differenziale di commutazione Automatic generator Switching diff automatische bronblokkering Schakeldifferentie	0	0	21	°C	5	4722	I	Temperaturdiff Puffer/Heizkreis Ecart temp. ballon stockage /CC Diff temperatura buffer/HK Temp diff buffer/HK Temp diff buffer/HK	0	-20	20	°C	*	4724	I	Min Speichertemp Heizbetrieb Température min de ballon en régime chauffage Temperatura minima del serbatoio in modalità di riscaldamento Min st tank temp heat mode Min. boilertemp verwarmingsmodus	-	8	95	°C	*	4761	I	Zwangsladung mit Elektro Forcé de charge électrique Forzata con carica elettrica restraint load with electro Gedwongen lading met EL	Nein	0	1		Ja	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																			
Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																			
	1612	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																			
	1614	E	Nennsollwert Maximum Point de fonctionamentonominale - maximum Punto di funzionamentonominale - massimo Max. nominal DHW setpoint Nom. gew wrde max	55	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																			
	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*																																																																																																			
	1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)	0	3		Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut																																																																																																			
	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																			
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat	4721	I	Automatische Erzeugersperre Schaltdifferenz Blocage du producteur Différentiel Blocco generatori Differenziale di commutazione Automatic generator Switching diff automatische bronblokkering Schakeldifferentie	0	0	21	°C	5																																																																																																			
	4722	I	Temperaturdiff Puffer/Heizkreis Ecart temp. ballon stockage /CC Diff temperatura buffer/HK Temp diff buffer/HK Temp diff buffer/HK	0	-20	20	°C	*																																																																																																			
	4724	I	Min Speichertemp Heizbetrieb Température min de ballon en régime chauffage Temperatura minima del serbatoio in modalità di riscaldamento Min st tank temp heat mode Min. boilertemp verwarmingsmodus	-	8	95	°C	*																																																																																																			
	4761	I	Zwangsladung mit Elektro Forcé de charge électrique Forzata con carica elettrica restraint load with electro Gedwongen lading met EL	Nein	0	1		Ja																																																																																																			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																											
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>09.03.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"><div>elco</div></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP M & L</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>9</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>08.04.2022</td><td>Cab</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0143</td><td>Total Bl./Pg</td><td>22</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a				Gez.	09.03.2022	Sp	<div>elco</div>	Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9	b				Gepr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Contr.			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143		Total Bl./Pg	22	d															Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																		
a				Gez.	09.03.2022	Sp	<div>elco</div>	Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9																																																																																													
b				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																
c				Contr.				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143		Total Bl./Pg		22																																																																																											
d																																																																																																											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																					
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																				

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging				
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp		2805	I	Sollwert Temperaturspreizung Kondensator Valeur de consigne de la différence de température du condenseur Differenza di temperatura nominale del condensatore Req temp diff condenser Verschil insteltemperatuur condensor		8		1	20	°C	*				
		2809	O	Temperatur Frostalarm Température Alarme de gel Allarme gelo della temperatura Temperature frost alarm Temperatuur vorst alarm		4		0	10	°C	0				
		2810	O	Kondensatorfrostschutz Antigel du condenseur Antigelo del condensatore Condenser antifreeze Condensor antivries		6		-15	8	°C	4				
		2811	O	Nachlaufzeit Kondensatorfrostschutz Temps d'arrêt de la protection antigel du condenseur Protezione antigelo del condensatore per il tempo di funzionamento Condenser frost protection overrun time Doorlooptijd condensor vorstbeveiliging		300		0	600	s	*				
		2835	O	Wiedereinschaltsperr Temporisation du réencenchement Blocco riavvio Restart lock Herstartvergrendeling		900		10	1800	s	420				
		2844	I	Ausschalttemp Max Temp. coupure max Temp. disinserimento max. Maximum cut-off temperature Maximum uitschakeltemperatuur		65		8	100	°C	55				
		2845	I	Reduktion Ausschalttemp Max Coupez-la réduction de temp. Cut-riduzione reduction break temp max Max. reductie uitschakeltemperatuur		2		-20	20	°C	*				
		2868	O	Nennleistung Wärmepumpe Puissance nominale de la Pompe à chaleur Potenza nominale Pompa di calore Heat pump nameplate rating Nominaal vermogen warmtepomp		20		0	1000	kW	*				
		2869	O	Nennleistung Stufe 1 Puissance nominale de la Allure 1 Potenza nominale 1°stadio Stage 1 nameplate rating Nominaal vermogen Trap 1		5		0	1000	kW	*				
		2915	ACS	TWW Ladezeitbegrenzung Limitation du temps de chargement ECS Limite di tempo di ricarica ACS DHW Charging time limit SWW Oplaadtijd limiet		---					60				
2921	ACS	TA Grenzen bei TWW Limite T° ext. ac charge ECS Limite T.est. con carico ACS OT limit with DHW charging BT Grenzen bij DHW		---					-5						

a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10	
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab									
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0143		Total Bl./Pg	22

| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | 7 | | 8 | |

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td rowspan="6">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat</td><td>5007</td><td>I</td><td>Ladeanforderung Demande de charge Richiesta di ricarica Loading request Verzoek om oplading</td><td>Mit Fühler B3 Avec sonde B3 Con sensore B3 With probe B3 Met sensor B3</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>Sollwert Valeur théorique Valore prefisso Theoretical value Gewenste waarde</td></tr><tr><td>5020</td><td>I</td><td>TWW Vorlaufsollwertüberhöhung ECS Augmentation de la consigne de départ Aumento del setpoint di flusso ACS DHW Flow setpoint boost SWW Stroomsetpoint verhoging</td><td>6</td><td>0</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>5022</td><td>I</td><td>Ladeart (Option) Type de charge (Option) Tipo di carico (Opzione) Heat transfer method (Option) Soort lading (Optie)</td><td>Nachladen recharger ricaricare reload Herlading</td><td>1</td><td>5</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>5024</td><td>I</td><td>TWW Schaltdifferenz ECS Différentiel de commutation Differenziale di commutazione ACS DHW Switching differential SWW Differentieel schakelen</td><td>5</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>5030</td><td>I</td><td>TWW Ladezeitbegrenzung Limitation du temps de chargement ECS Limite di tempo di ricarica ACS DHW Charging time limit SWW Oplaadtijd limiet</td><td>240</td><td>0</td><td>600</td><td>min</td><td>*</td></tr><tr><td>5040</td><td>I</td><td>TWW Entladeschutz Protection contre la déforestation ECS Protezione dalla deforestazione ACS DHW Deforestation protection SWW Bescherming tegen ontbossing</td><td>Automatisch Automatique Automatico Automaticly Automatisch</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>1</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>7</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5007	I	Ladeanforderung Demande de charge Richiesta di ricarica Loading request Verzoek om oplading	Mit Fühler B3 Avec sonde B3 Con sensore B3 With probe B3 Met sensor B3	1	3		Sollwert Valeur théorique Valore prefisso Theoretical value Gewenste waarde	5020	I	TWW Vorlaufsollwertüberhöhung ECS Augmentation de la consigne de départ Aumento del setpoint di flusso ACS DHW Flow setpoint boost SWW Stroomsetpoint verhoging	6	0	30	°C	*	5022	I	Ladeart (Option) Type de charge (Option) Tipo di carico (Opzione) Heat transfer method (Option) Soort lading (Optie)	Nachladen recharger ricaricare reload Herlading	1	5		*	5024	I	TWW Schaltdifferenz ECS Différentiel de commutation Differenziale di commutazione ACS DHW Switching differential SWW Differentieel schakelen	5	0	20	°C	*	5030	I	TWW Ladezeitbegrenzung Limitation du temps de chargement ECS Limite di tempo di ricarica ACS DHW Charging time limit SWW Oplaadtijd limiet	240	0	600	min	*	5040	I	TWW Entladeschutz Protection contre la déforestation ECS Protezione dalla deforestazione ACS DHW Deforestation protection SWW Bescherming tegen ontbossing	Automatisch Automatique Automatico Automaticly Automatisch	0	2		Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		1	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		7	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																												
Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5007	I	Ladeanforderung Demande de charge Richiesta di ricarica Loading request Verzoek om oplading	Mit Fühler B3 Avec sonde B3 Con sensore B3 With probe B3 Met sensor B3	1	3		Sollwert Valeur théorique Valore prefisso Theoretical value Gewenste waarde																																																																																																												
	5020	I	TWW Vorlaufsollwertüberhöhung ECS Augmentation de la consigne de départ Aumento del setpoint di flusso ACS DHW Flow setpoint boost SWW Stroomsetpoint verhoging	6	0	30	°C	*																																																																																																												
	5022	I	Ladeart (Option) Type de charge (Option) Tipo di carico (Opzione) Heat transfer method (Option) Soort lading (Optie)	Nachladen recharger ricaricare reload Herlading	1	5		*																																																																																																												
	5024	I	TWW Schaltdifferenz ECS Différentiel de commutation Differenziale di commutazione ACS DHW Switching differential SWW Differentieel schakelen	5	0	20	°C	*																																																																																																												
	5030	I	TWW Ladezeitbegrenzung Limitation du temps de chargement ECS Limite di tempo di ricarica ACS DHW Charging time limit SWW Oplaadtijd limiet	240	0	600	min	*																																																																																																												
	5040	I	TWW Entladeschutz Protection contre la déforestation ECS Protezione dalla deforestazione ACS DHW Deforestation protection SWW Bescherming tegen ontbossing	Automatisch Automatique Automatico Automaticly Automatisch	0	2		Aus Arrêt Disinserito OFF Uit																																																																																																												
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																																																																																												
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																																																																																												
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		1																																																																																																												
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		7																																																																																																												
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																				
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>09.03.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP M & L</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>11</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">08.04.2022</td><td rowspan="3">Cab</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td rowspan="3"></td><td rowspan="4">Schema/Draw</td><td rowspan="4">W02.1.0143</td><td rowspan="4">Total Bl./Pg</td><td rowspan="4">22</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	11	b				Gepr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.1	Parameterliste		=P			Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg	22	c				Bez./Des.2			d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																								
a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page		11																																																																																																				
b				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P			Schema/Draw		W02.1.0143	Total Bl./Pg	22																																																																																																		
c								Bez./Des.2																																																																																																												
d																																																																																																																				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																														
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													

Menü	Parameter	Ebene	Funktion	Standardwert	Min.	Max.	Einheit	Aenderung
Menue	Paramètre	Niveau	Fonction	Valeur standard	Min.	Max.	Unité	Modification
Menu	Parametri	Livello	Funzione	Valore standard	Min.	Max.	Unità	Modifica
Menu	Parameter	Level	Function	Standard setting	min.	max.	Unit	Modification
Menu	Parameter	Niveau	Functie	Standaard instelling	min.	max.	Eenheid	Wijziging

ACS = ACS-Tool

E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker

I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling


F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur

O = OEM

ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer

Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet.
Les réglages qui doivent être adaptés individuellement sont marqués d'une croix (*).
I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.
The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk.
De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *

Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								

a				Gez.	09.03.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 12
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P		
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2		Schema/Draw	W02.1.0143	Total Bl./Pg 22
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Einstellungen HMI Heizen / Réglages HMI Chauffage /
Impostazioni HMI Riscaldamento / Settings HMI Heating / Instellingen HMI Verwarming

26.01.2022 Mi 18:28
ON HEAT TWS 25°C
 TW 25°C
45% 60%

MENU△ON/OFF
◀OK▶
BACK▽UNLOCK

>3sUNLOCKMENU

MODE
USER MENU
PROJECT MENU
SERVICE MENU
ok⬆

OK

26.01.2022 Mi 18:28
HEAT TWS 25°C
 TW 25°C

OK

26.01.2022 Mi 18:28
HEAT TWS 25°C
 TW 55°C

OK

MODE
USER MENU
PROJECT MENU
SERVICE MENU
ok⬆

OK

TEMP COMPENSATION
SNOW-BLOWING SWITCH
HEATER CONTROL
DHW SWITCH
ok⬆

Temp Compensation

TEMP COMPENSATION
COOL MODE
HEAT MODE
ok⬆

OK

T4Heat 1T4Heat 2OffsetC°Enable
52010Yes
ok⬅⬆⬇

>3sBACK

Optional Modbus

MODE
USER MENU
PROJECT MENU
SERVICE MENU
ok⬆

OK

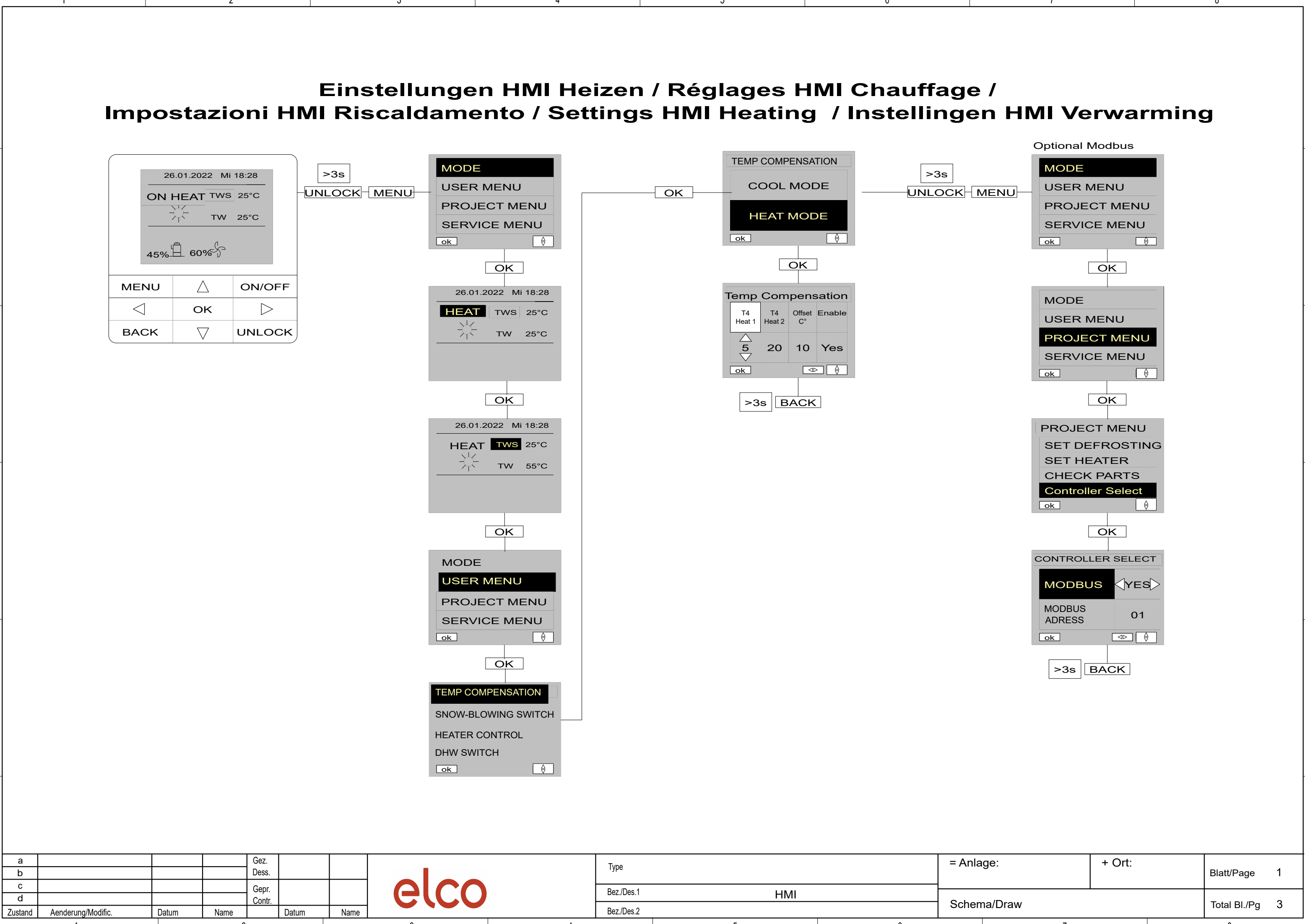
PROJECT MENU
SET DEFROSTING
SET HEATER
CHECK PARTS
Controller Select
ok⬆

OK

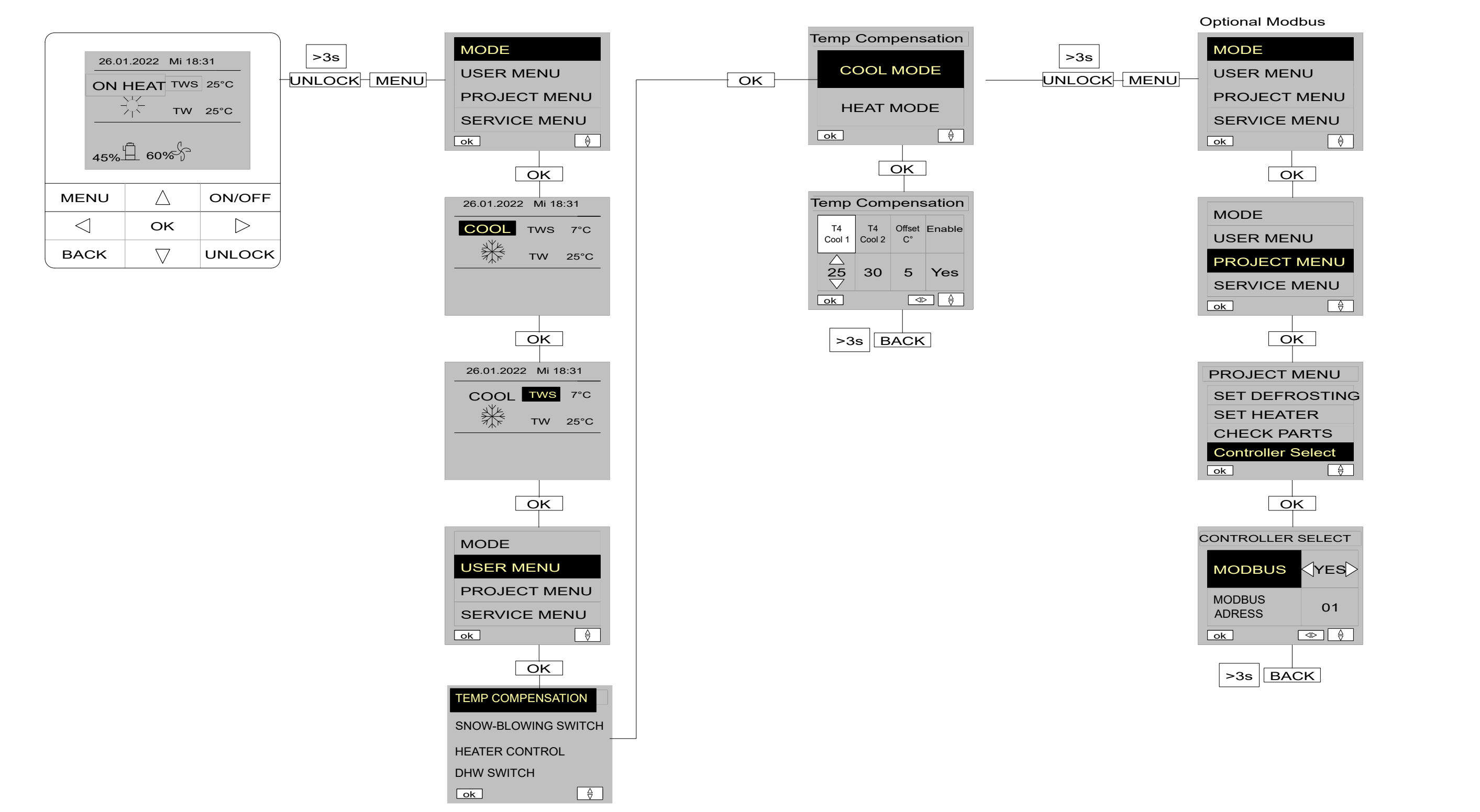
CONTROLLER SELECT
MODBUS<YES>
MODBUS ADDRESS01
ok⬅⬆⬇

>3sBACK

a				Gez.			elco	Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 1	
b				Dess.				Bez./Des.1HMI	Schema/Draw			Total Bl./Pg 3
c				Gepr.				Bez./Des.2				
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

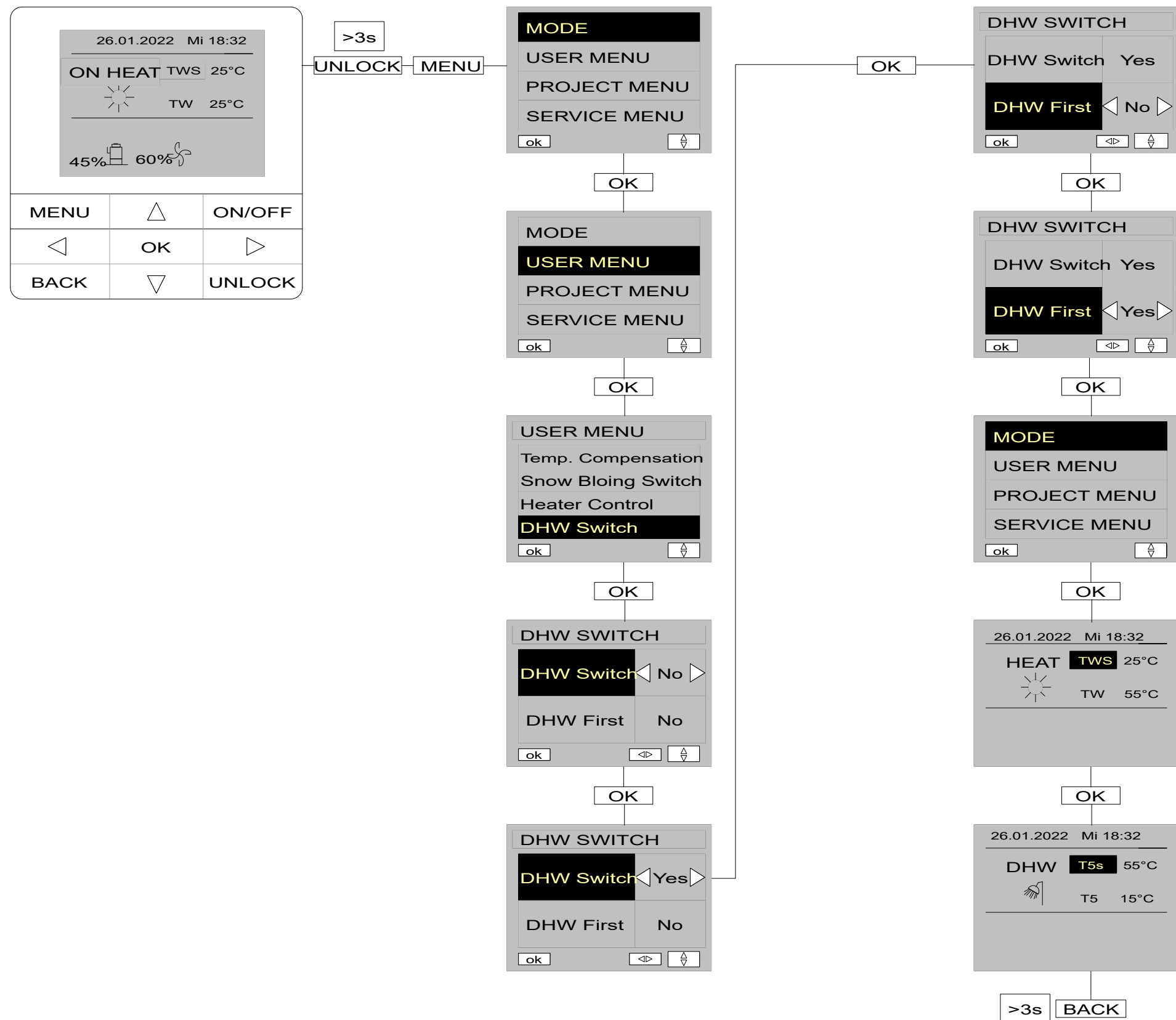


1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---



1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

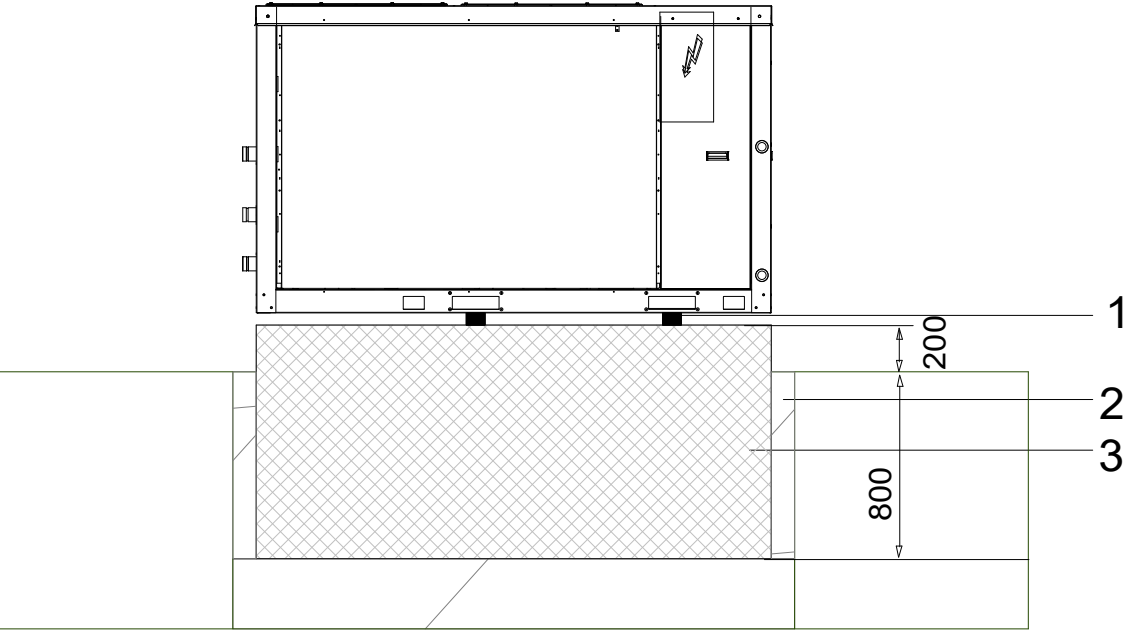
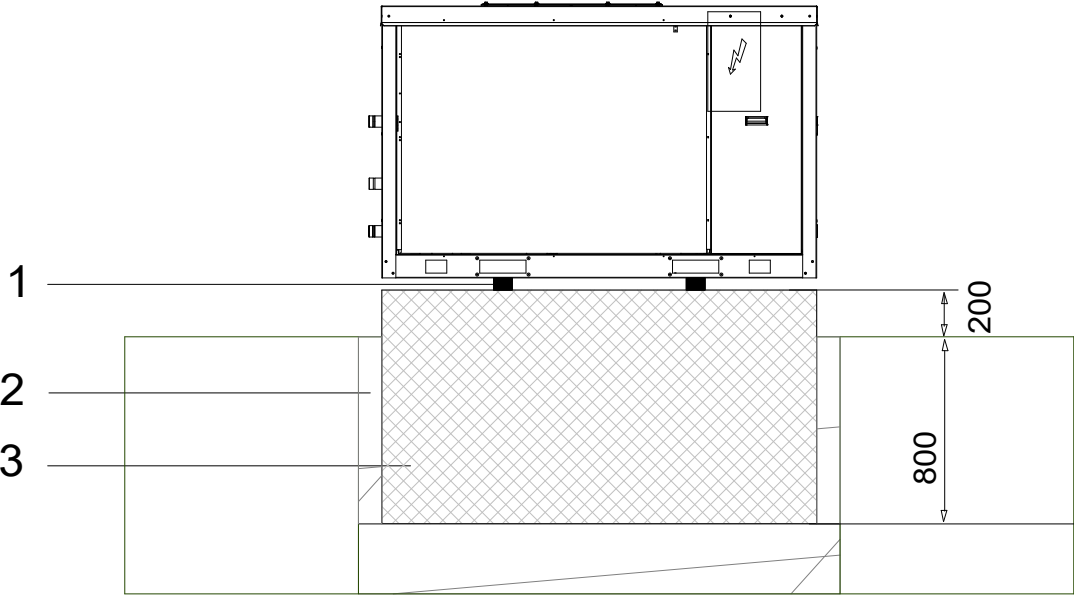
Einstellungen HMI TWW / Réglages HMI ECS / Impostazioni HMI ACS / Settings HMI DHW / Instellingen HMI DHW



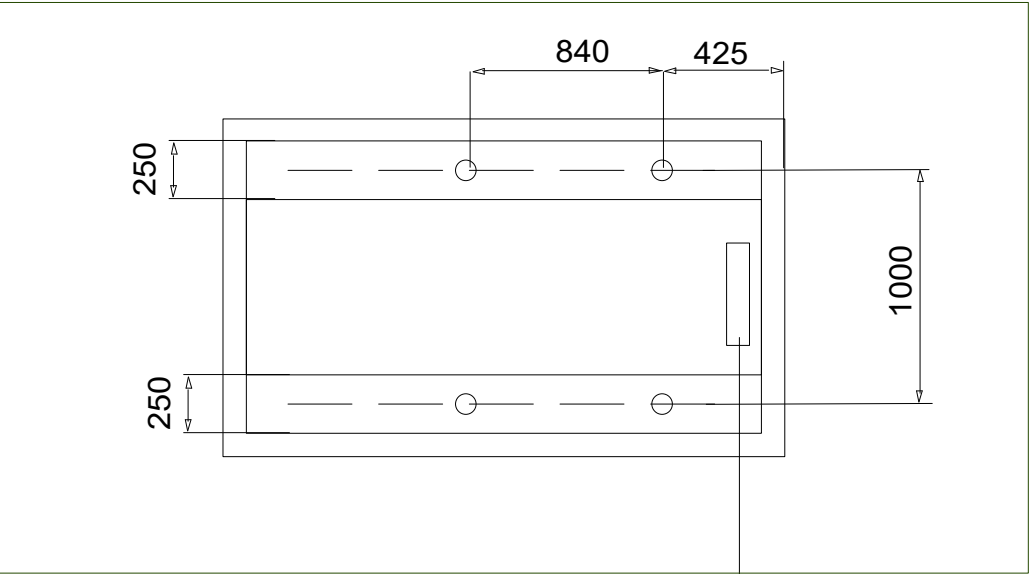
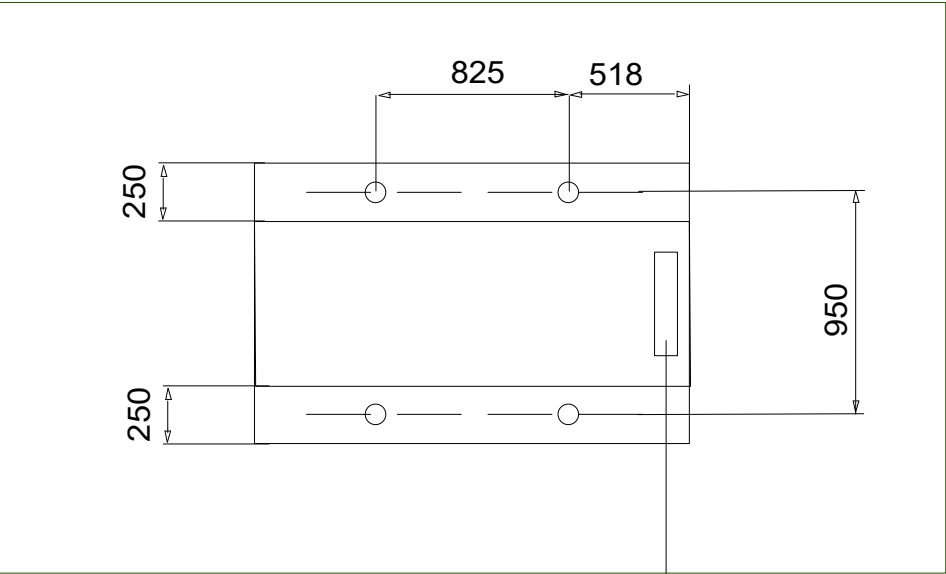
Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

24 / 27 / 32 kW


48 kW



- 1 Vibration damper
- 2 Gravel bed
- 3 Concrete pedestal
- 4 Electrical panel side



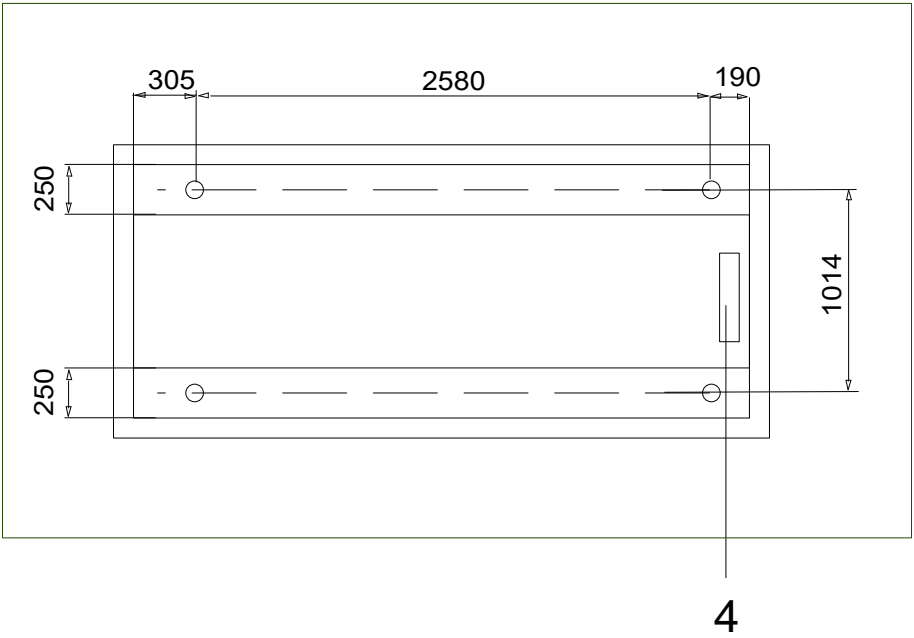
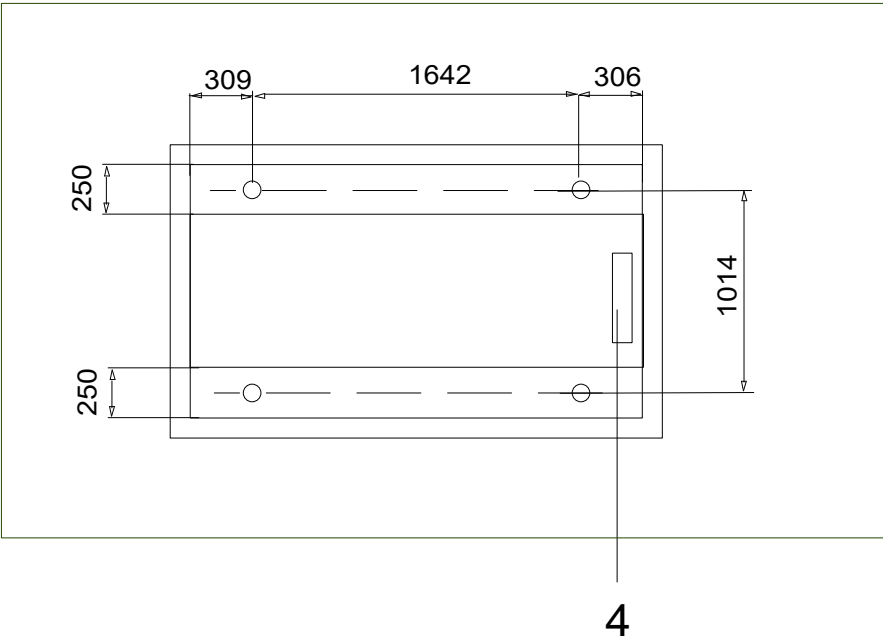
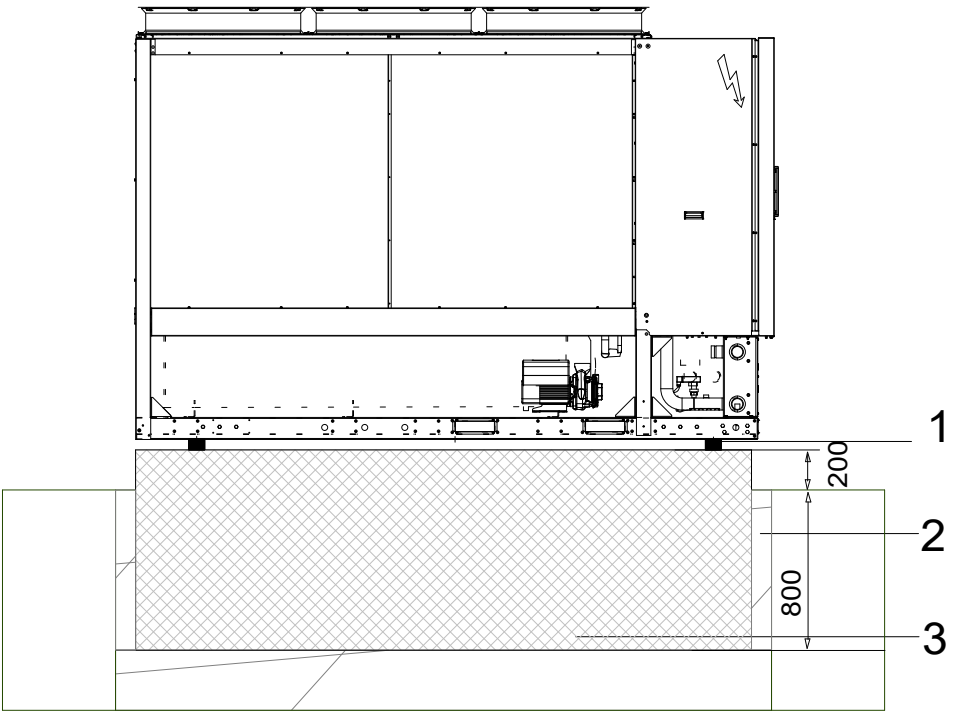
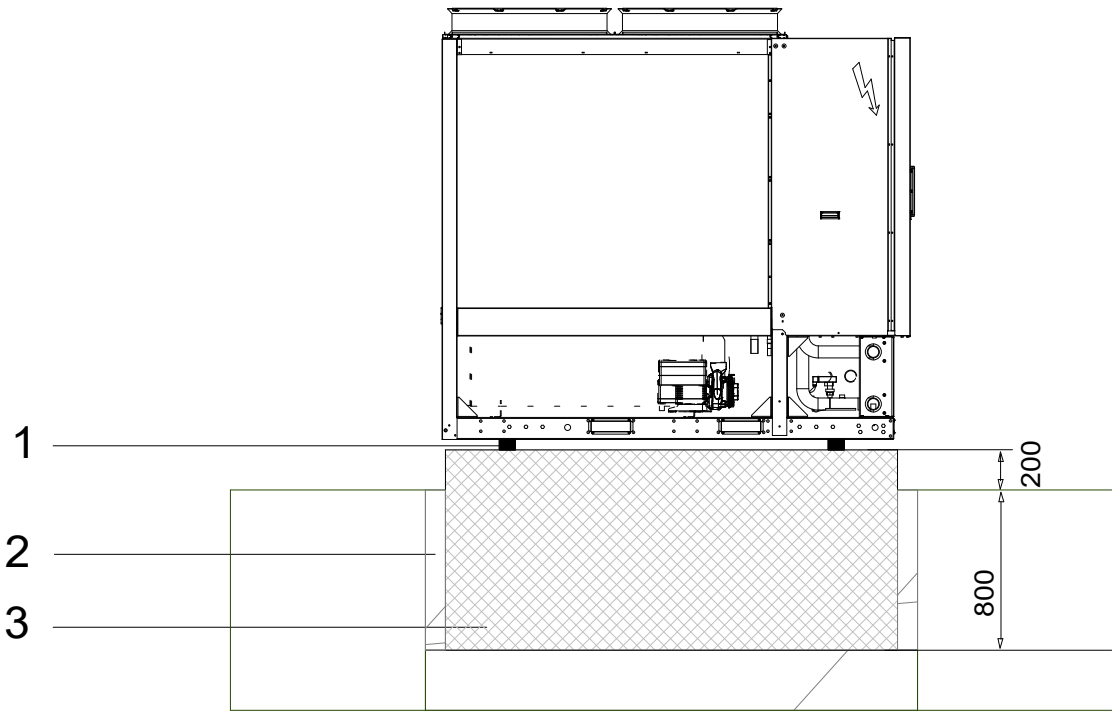
Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 3	
b				Dess.				Bez./Des.1 Komponenten/Composants	=A			
c				Gepr.					Bez./Des.2 Componenti/Components/Onderdelen	Schema/Draw	Socket Plan	Total Bl./Pg 2
d				Contr.								
ᚨ/1 Aenderung/Modific.		ֈ/1	཮/1		ֈ/1	཮/1						

Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

54 / 61 kW

65 / 79 / 88 kW



- 1 Vibration damper
 2 Gravel bed
 3 Concrete pedestal
 4 Electrical panel side

Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.			<div>elco</div>	Type	= Anlage: =A		+ Ort:	Blatt/Page 4
b				Dess.				Bez./Des.1	Komponenten/Composants			
c				Gepr.				Bez./Des.2	Componenti/Components/Onderdelen			
d				Contr.					Schema/Draw	Socket Plan		Total Bl./Pg 2
ᚨ/1		Aenderung/Modific.	ֈ/1	཮/1		ֈ/1	཮/1					